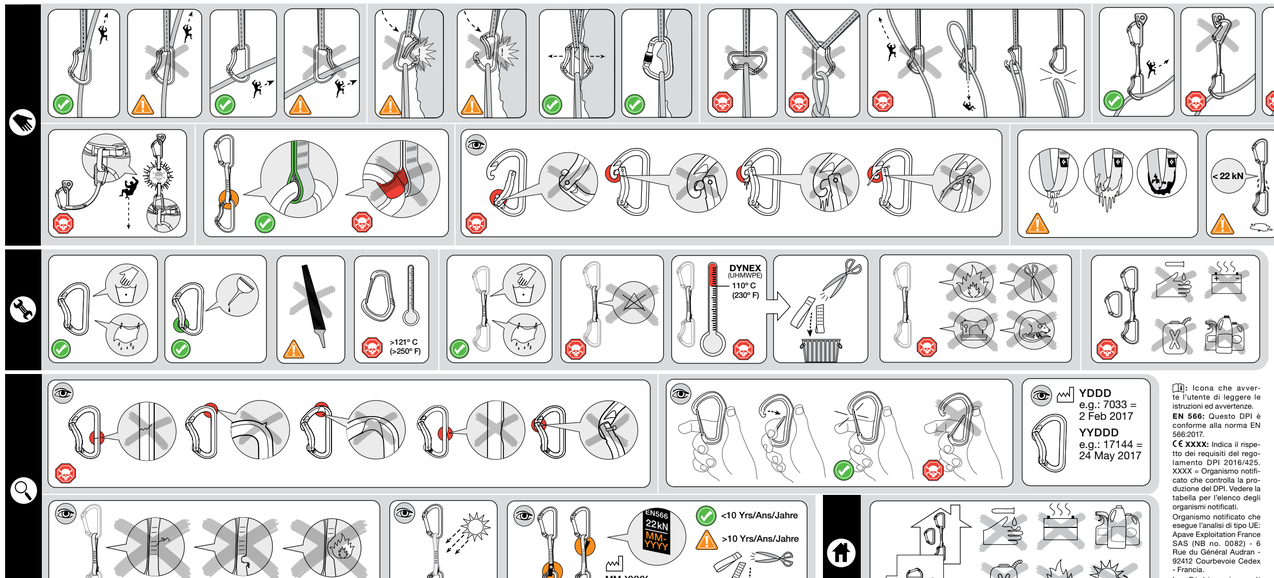
M13290-H

CARABINER & QUICKDRAW INSTRUCTIONS



XXXX	NOTIFIED/APPROVED BODY
0082	Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France
0333	AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France
0321	SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
2777	SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777) Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 D15 YN2P, Republic of Ireland
0022	AFNOR UK Limited (AB no. 0022) Kingston House, Lydiard Fields, Swindon SN5 8UB, United Kingdom
8509	Product Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK.

Notified/Approved Bodies.
Notified Body performing the EU type examination: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.
Approved body performing the UKCA Type examinations: SATRA Technology Centre Limited (AB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom. Product Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK.
The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamonddequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY
For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship when used in the sport for which the product was sold. If you notify us in writing, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]
Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
: Risque de blessure grave ou de mort
: Risque d'accident ou de blessure
: Utilisation approuvée
: Examen requis

NOTICE D'UTILISATION
⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.
Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade/alpinisme. Les illustrations sont volontairement simplifiées et plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez des équipements sous la surveillance de personnes compétentes. Les connecteurs et les sangles font partie intégrante du système de sécurité. Ne pas protéger le grimpeur contre une chute ou un hauban/. Ajouter des rœuds à un anneau cousu peut diminuer sa résistance. Le polyéthylène de masse molaire très élevée (Dyneema) ou le carbonfibre de fretteurs et un point de fusion inférieurs aux des textiles classiques.
(Voir les illustrations jointes)

VALEURS DE RÉSISTANCE
Les valeurs de résistance du matériel d'escalade fournissent la valeur minimale de résistance à la rupture du produit. Le fait de solliciter le matériel d'escalade à la valeur de résistance indiquée provoquera sa rupture.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN
Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou une atmosphère marine, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.
(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE
Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel d'escalade n'est pas limitée et dépend de son utilisation. **Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.**
• Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
• Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
• Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, fabrication, rue, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'usure de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
• Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez-le au rebut.
• Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
• La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE
(Voir les illustrations jointes)
CHOIX D'AUTRES PIÈCES DE MATÉRIEL
L'escalade sur roche et l'alpinisme imposent l'utilisation de cordes dynamiques (EN892) qui absorbent l'énergie générée lors d'une chute. Utilisez ce produit conjointement avec d'autres équipements d'alpinisme certifiés CE et compatibles. Les mousquetons Black Diamond sont conformes à la norme EN 12275:2013.

MARQUAGES (Lorsque présents)
: Logo de Black Diamond.
22 kN: Résistance minimale à la rupture en kN.
: Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, grand axe.
: Résistance minimale à la rupture en kN; doigt ouvert, grand axe.
: Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, petit axe.
XX-XXXX: Numéro de lot correspondant au mois et à l'année de fabrication.
XXXX ou XXXXX: Numéro de lot correspondant à la date de fabrication.
: Pictogramme invitant l'utilisateur à lire les notices et avertissements.
EN 566 : Cet EPI est conforme à la norme EN 566:2017.
CE XXXX : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Equipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI. Voir le tableau pour la liste des Organismes notifiés.
Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamonddequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE
Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]
Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstellt werden. Sie sind für Ihre Entscheidungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
: Bestimmungsgemässe Verwendung
: Überprüfung erforderlich
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung

GEBRAUCHSANLEITUNG
⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
In dieser Broschüre wird der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Abbildungen beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der richtige Einsatz redundanter Sicherungsmittel kann einige der mit dem Klettersport zusammenhängenden Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Verbindungselemente und Gurtzeuge sind fester Bestandteil eines Sicherungssystems, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt. Durch Knoten kann sich die Festigkeit einer genähten Schlinge verringern. UHMWPE (Dyneex) hat einen geringeren Reibwert und Schmelzpunkt als traditionelle Textilgewebe.
(Siehe Abbildungen).

BRUCHLASTGRENZEN
Die Bruchlastgrenzen von Kletterausrüstungen geben die Mindestfestigkeit des Produkts an. Wird Kletterausrüstung bis zu dieser Grenze hin oder darüber hinaus belastet, wird sie zu Bruch gehen.

PFLEGE UND WARTUNG:
Kletterausrüstung darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet, Metallprodukte mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.
(Siehe Abbildungen).

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER
Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil, selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig. Siehe Abbildungen zur Anleitung. **Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn Ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.**
• Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
• Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein sollten.
• Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie ausströmende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
• Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie aus.
• Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
• Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. In Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
(Siehe Abbildungen.)

AUFBEWAHRUNG
(Siehe Abbildungen).
VERWENDUNG ANDERER AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE
Beim Klettern und Bergsteigen müssen Dynamseile (EN892) verwendet werden, um bei einem Sturz den Fangstoß abzufangen. Dieses Produkt sollte mit einer kompatiblen CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden. Black Diamond Karabiner entsprechen EN 12275:2013.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)
BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
: Das Logo von Black Diamond.
22 kN: Minimale Bruchlast in kN.
: Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Längsachse.
: Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.
: Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Querachse.
XX-XXXX: Chargennummer, die Monat und Jahr der Herstellung angibt.
XXXX oder XXXXX: Chargennummer, die dem Herstellungsdatum entspricht.
: Dieses Symbol weist den Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
EN 566: Diese PSA entspricht EN 566:2017.
CE XXXX: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut. Siehe Tabelle für eine Liste der Zertifizierungsinstitute.
EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave Exploitation France SAS (Zertifizierungsinstitut NR. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG
Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]
Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. Il utile capacitare e rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e guidate da un adulto responsabile e esperto. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquisire l'esperienza necessaria per l'utilizzo del prodotto, le capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maniera di usare del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:
: Rischio di gravi lesioni o morte
: Utilizzo approvato
: Utilizzo di accidente o lesione
: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO
⚠ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata illustrati nelle figure allegate. Logicamente esistono molti altri modi di utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'equipaggiamento e l'uso di un dispositivo di sicurezza ridurrà alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto supervisione di un esperto. I connettori e le imbracature sono componenti fondamentali del sistema di sicurezza del alpinista e dare da caduta dell'alto. L'aggiunta di nodi a un'imbracatura cucita può ridurre la sua resistenza. UHMWPE (Dyneex) ha un coefficiente di attrito e un punto di fusione inferiori rispetto ai tessuti tradizionali.
(Vedere le illustrazioni allegate)

VIDA
Gli indici di resistenza presenti sul materiale da arrampicata riferiscono il valore massimo di resistenza alla rottura del prodotto. Caricare l'attrezzatura arrivando al limite di resistenza indicato porterà alla rottura della stessa.

CURA E MANUTENZIONE
L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acido batterico, vapori acidi, solventi, candeggina cloratа, anti-gelo, alcool isopropilico o gasolio. In caso di contatto con acqua salata o aria salata, risciacquare ed asciugare la parte tessile del prodotto (se presente), e risciacquare, asciugare e lubrificare il prodotto metallico.
(Vedere le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO
L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo più' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per I componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo non c'è un limite temporale di utilizzo. Vedi le illustrazioni di seguito. **Cessare immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.**
• Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero richiedere il suo interrompere dopo il primo utilizzo.
• Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
• Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterie o fumi batterici.
• Se hai dubbi sull'affidabilità della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
• Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi più' per evitare di usarla in futuro.
• La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione dell'attrezzatura
(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE
(Vedere le illustrazioni allegate)
LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI
L'arrampicata su roccia e l'alpinismo sono attività che richiedono l'utilizzo di una corda dinamica (EN892) la quale assorbe l'energia nel momento in cui' si verifica una caduta. Utilizza questo prodotto assieme ad un'attrezzatura da alpinismo compatibile e certificata CE. Moschettone Black Diamond conforme alla norma EN 12275:2013.

MARCATURE (Quando presenti)
: Logo Black Diamond.
22 kN: Forza di resistenza minima in kN.
: Forza di resistenza minima in kN; leva chiusa, asse principale.
: Forza di resistenza minima in kN; leva aperta, asse principale.
: Forza di resistenza minima in kN; leva chiusa, asse minore.
XX-XXXX: Numero di lotto che corrisponde al mese in cui' è avvenuta di produzione.
XXXX o XXXXX: numero di lotto corrispondente alla data di fabbricazione.

GARANZIA LIMITATA
Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.
Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

⚠ ADVERTENCIA [ES]
Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
: Riesgo de lesión grave o muerte
: Uso aprobado
: Riesgo de accidente o lesión
: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO
⚠ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
Este folleto explica o uso correcto e algunos erros comuns no uso do equipamento de escalada, tal como é apresentado nas ilustrações. Existem outros possíveis erros de utilização. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes diminuem alguns dos riscos associados à escalada. Se for inexperiente, use este equipamento sob supervisão adequada. Os conectores e lingas fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador de uma queda em altura. Adicionar nós a uma roga costurada pode reduzir a sua força. O UHMWPE (Dyneex) tem um coeficiente de atrito e um ponto de fusão mais baixos do que os téxteis tradicionais.
(Ver as ilustrações em anexo.)

CLASSIFICAÇÕES
As classificações da resistência do equipamento de escalada indicam a força mínima necessária para quebrar o produto. Sobrecarregar o equipamento de escalada até ao limite da sua classificação causará uma falha no seu uso.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos tais como, ácido de baterias, vapor das baterias, solventes, lixívias, anti-congelantes, álcool isopropílico ou combustíveis. Após contacto com água salgada ou ar salgado, deve sempre lavar e secar os produtos têxteis. Lavar, secar e lubrificar os produtos metálicos.
(Ver as ilustrações em anexo.)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL
O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade. **Veja as ilustrações em anexo à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.**
• Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
• Inspecione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
• Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição a água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
• Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
• Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
• O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO
(Ver as ilustrações em anexo)
ESCOLHER OUTROS COMPONENTES
A Escalada em rocha e o montanhismo requerem o uso de cordas dinâmicas (EN892) que absorvem energia após uma queda. Use este produto com outro equipamento de montanha compatível e certificação CE. Este EPI está conforme à EN 12275:2013

CÓDIGOS (Quando se usem)
: Logótipo da Black Diamond
22 kN: Indica a resistência mínima em kN
: Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho fechado; eixo principal.
: Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho aberto; eixo principal.
: Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho fechado; eixo menor.
XX-XXXX: Número do lote correspondente ao mês e ao ano de fabrico.
XXXX ou XXXXX: Número do lote correspondente à data de fabricação.
: Icon avisando o consumidor de ler as instruções e as advertências
EN 566: este EPI está em conformidade com a norma EN 566:2017.
CE XXXX: Indica que o produto cumpre o Regulamento 2016/425/UE relativo a EPIs. XXXX = organismo notificado que monitoriza o fabrico do EPI. Ver a tabela para a lista de organismos notificados.
O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: Apave Exploitation France SAS (nº 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - França.
A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamonddequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA
Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais ou de fabrico quando usados no desporto para o qual o produto foi vendido. Se adquiriu defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desaproprada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]
Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at fremfte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele produktinformationen inklusive advarselsmærkning, inden det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Tag en erfaren person til rådighed. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvorvidt dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette produkt. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:
: Risiko for alvorlig skade eller død
: Godkendt brug
: Risiko for ulykke eller skade
: Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING
▲ Opbevar vejledningen til senere brug.
Denne folder viser og forklarer korrekt brug og nogle almindelige tilfælde af forkert brug af klatreudstyr, som er afbildet i illustrationerne. Andre mulige tilfælde af forkert brug eksisterer! Korrekt udstyrsbrug og brugen af back-up systemer vil reducere nogle af de risici, der er associeret med klatring. Hvis du mangler erfaring, så brug kun dette udstyr under kvalificeret instruktion. Koblingsbeslag og slynger er dele af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren mod fald fra højder. Knuder på en syet slynge kan reducere dens styrke. UHMWPE (Dyneex) har lavere friktionskoefficient og smeltepunkt end traditionelle textiler.
(se de medfølgende illustrationer)

BRUDSTYRKER
Brudstyrker på udstyret er opgivet i kN, dette angiver minimums brudstyrker for produkt. Belastning af klatreudstyr over den minimale brudstyrke vil føre til brud på dette.

VEDLIGEHOLDELSE
Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med ætsende materialer, som f.eks batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, klorinfarvefjerner, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller salt luft ska du altid skylle och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.
(Se bilagda bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD
Klatreutrustning har en begränsad livslängd. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukter/komponenter, även om det är oanvänt och korrekt lagrat och inte har använts. Det finns ingen tillämpbar livslängd på metallutrustning är inte begränsad av ålder. **Se bilderna inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.**
• Skada och extrema förhållanden förkortar din klatreutrustnings livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
• Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
• Ytterligare faktorer som kan påverka utrustningens livslängd: fall, utrustning som fallit från hög höjd, friktion, slitage, rost, korrosion, exponering för saltvatten/salt luft, krävande miljöer, extrema temperaturer, batterisyra eller batteridånger, eller långvarig exponering för solljus.
• Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
• Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
• Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.
(Se tillhörande bilder)

LAGRING
(Se bilagda bilder)
VÄLJA ANDRA KOMPONENTER
Klättring och bergsklättring kräva dynamiska rep (EN892) som absorberar energin när ett fall stoppas. Använd den här produkten tillsammans med annan kompatibel CE-certifierad klätterutrustning. Black Diamonds karbinhakar uppfyller kraven EN 12275:2013.

MÄRKNING (Vid förekomst)
: Black Diamonds logotyp.
22 kN: Lägsta brottstyrka i kN.
: Lägsta brottstyrka i kN med stängd grind, längs karbinens längdaxel.
: Lägsta brottstyrka i kN med öppen grind, längs karbinens längdaxel.
: Lägsta brottstyrka i kN med stängd grind, längs karbinens tväraxel.
XX-XXXX: Batch-nummer motsvarar och tillverkningsmånad och -år.
XXXX eller XXXXX: Batchnummer som svarar mot tillverkningsdatumet.
: Symbol som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.
EN 566: Den här personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i EN 566:2017.
CE XXXX: Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. XXXX = Anmält organ där man övervakar tillverkningen av personliga skyddsutrustningar. Se tabellen som visar en lista över anmälda organ.
Anmält organ som utför EU-typkontroll: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrike
Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamonddequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI
Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning. Om du skulle ha en defekt produkt, ska du returnera den till oss och vi kommer att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]
Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorihiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksuman tätä vastuuta, löytyy olla kokenen aikuisen valvonnan alaisuudessa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Pätevä käyttöohjeista on pydettävä. Black Diamondin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muokata millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuoleman!

MERKKIEN SELITE:
: Vakavan vamman ja hengenvaara
: Hyväksyttyä käyttö
: Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
: Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET
Styrkevärdena på klätterutrustningen visar den lägsta brottstyrkan för produkten. Om du belastar klätterutrustningen till dess angivna värden kommer den att brista.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
Klätterutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, såsom batterisyra, batteridånger, lösningsmedel, klorin, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin. Efter kontakt med saltvatten eller salt luft ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.
(Se bilagda bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD
Klätterutrustning har en begränsad livslängd. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukter/komponenter, även om det är oanvänt och förvarad på rätt sätt och inte har använts. För metallutrustning är inte begränsad av ålder. **Se bilderna inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.**
• Skada och extrema förhållanden förkortar din klätterutrustnings livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
• Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
• Ytterligare faktorer som kan påverka utrustningens livslängd: fall, utrustning som fallit från hög höjd, friktion, slitage, rost, korrosion, exponering för saltvatten/salt luft, krävande miljöer, extrema temperaturer, batterisyra eller batteridånger, eller långvarig exponering för solljus.
• Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
• Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras

⚠ Säilyttä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

Tässä vihkosessa on esitettu kuvissa olevan kilpeilyvarusteen oikeanlainen käyttö ja ottaen yleisiä tapoja käyttää luotettava sähköä. On myös muita mahdollisia tapoja käyttää tuotetta vähän. Oikeanlainen varusteen ja varajrajeistelmien käyttö vähentävät joitakin kilpeilyn liittyviä riskejä. Kokemattomat ja käyttöttä luotettu vain osaavan ohjaajan valvonnassa. Liittimet ja siinkaat ovat sua turvallisuusjärjestelmä, joka saa kilpeilijä putoamasta korkealta. Solmujen lisääminen ommeltuun nauhalenkkiin voi vähentää nauhakelvon vahvuutta. UHMWPE-kuidun (Dyneema®) kitkakerroin on pienempi ja sulamispiste alhaisempi kuin perinteisten tekstiilien.

(Katso oheiset kuvat)

LUJUUTTA JA TURVALLISUUTTA

Kilpeilyvarusteiden lujuusluokitus tarkoittaa tuotteen alihaisinta murtolujuutta. Kilpeilyvarusteen käyttö lastattuna luokituksen mukaisella painolla aiheuttaa sen liikoutumisen.

HOITO JA SÄILYTTÄMINEN

Kilpeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syöyttävihin aineisiin, kuten akkuhappoihin tai -kaasuihin, luotihimin, valkaisuaineisin, pakkasnesteisiin, isopropyylialkoholiin tai polttoaineisiin. Jos tuote on ollut kosketuksissa suolaiseen veteen tai suolaiseen ilmaan, on tekstiilinsä huolellisesti ja kuivätä tne ja metalliosat on tarkistettava, kuivattava ja öljyttävä.

(Katso oheiset kuvat)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kilpeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimi-iän, 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteilla/osilla, jopa käyttämättömänä ja säilytettäessä viileässä ja pimeässä. Metalliluotteet voivat olla määrätty myös aikarajoituksiin. **Katso oheiset kuvien tarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kuvassa esitetystä vioista havaitaan.**

• Vaurioi ja äärioloissuhteet voivat heikentää varusteiden käyttöikäa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa aiheen varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.

• Tarkista varusteesi väittömästi, jos epäilet vauriota käytön aikana.

• Muta kiteytyä, jotka voivat vähentää varusteen käyttöikää. Puhdistaa varusteet tippuminen korkealta, hankaus, kulminnon, ruoste, syöpyminen, altistuminen suolaisille vedelle/ilmalle, rajut olosuhteet, äärilämpötilat, akkuhapot tai akkunesteet, tai pitkäryntiset altistuminen auringolle.

• Mikäli sinulla on mitään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakuan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.

• Tuhoa käytöstä poistetut esineet estääkseesi uudelleen käytön.

• Varusteiden käytöstä määritettään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä on merkittu.

(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI

(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Kallio- ja vuorikiipeilyssä on käytettävä dynamissa köysiä (EN892), jotka valmentavat siksu pudotamistilanteessa. Kaikki tätä tuotetta yhteensopivien CE = sertifioituisyen kilpeilyvarusteiden kanssa. Black Diamond -karbiinihaat täyttävät EN 12275:2013 -standardin vaatimukset.

MERKINNÄT (Mahdolliset)

◐ : Black Diamond – logo

EN 12275:2013: Osoittaa minimimurtolujuuden kN.

↔ : Minimimurtolujuus, kN, portti suljettuna, pääksellä.

↕ : Minimimurtolujuus, kN, portti auki, pääksellä.

‡ : Minimimurtolujuus, kN, poikittaissuunnassa.

XX-XXXX: Eränumero valmistuksukaukutta ja -vuotta vastaavasti.

XXXX tai XXXXX: Valmistuspäivämäärän mukainen eränumero.

⚠ : Ohjeenvilo, joka selvittää käyttäjiä lukemaan ohjeet ja ymmärtäen.

EN 566: tämä henkilösuojain täyttää EN 566:2017 -standardin vaatimukset.

CE XXXX: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. XXXX = henkilösuojainen valmistusta valvova ilmoitettu laitos. Katso taulukosta luetteilo ilmoitetuista laitoksista.

Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitestauksen: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamonddepot.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäisille vähittäisasiakkaalle yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä virheetön materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme kuitenkaan ole vastuussa tuotteen joissa ilmenee kuluttajan tai joita on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai vahingoittetu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zagrożenie ryzyko kon zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby dorosłej/dowiększej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkie wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

⚠ : Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci

✓ : Zatwierdzone stosowania

⚙ : Wymagane badanie

⚠ : Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

INSTRUKCJA OBSŁUGI

⚠ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

Ten materiał przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre spośród często spotykanych błędów w użytkowaniu sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niewłaściwe sposoby użytkowania. Poprawne użycie sprzętu i stosowanie dodatkowych zabezpieczeń pozwala na zmniejszenie ryzyka związanego z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownik nie posiada odpowiedniego szkolenia, powinien stosować ten produkt pod odpowiednim nadzorem. Złączki i pętle asekuracyjne to części systemu bezpieczeństwa, który chroni wspinaczy przed upadkiem z wysokości. Użycie węzełów na zszywanej pętli może osłabić jej wytrzymałość. UHMWPE (Dynex) ma niższy współczynnik tarcia i temperaturę topnienia niż poliestrowe tekstylia.

(Patrz załączone ilustracje)

WYTRZYMAŁOŚĆ

Oznaczenia wytrzymałości sprzętu wspinaczkowego podają minimalną wartość obciążenia, przy której może nastąpić zniszczenie produktu. Obciążanie sprzętu wspinaczkowego silniej podanymi na oznaczeniach spowoduje uszkodzenie sprzętu.

OPAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Sprzęt wspinaczkowy nie powinien wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wyziewy z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze chlorowe, płyny niezamarzające, alkohol izopropylowy, benzyna. Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub słonym powietrzem, zawsze należy przepłukać, zwłaszcza wyszywane produkty tekstylne lub przędzalnie, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.

(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użycia, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności. 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem. **Patrz załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.**

• Uszkodzenia oraz ekwiwalenie warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.

• Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.

• Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczanie sprzętu z wysokości, tracie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasadowej wody/powietrza, ekstremalnych temperatur, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.

• Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.

• Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystania go w przyszłości.

• Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.

(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE

(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW SPRZĘTU

Sytuacje wspinaczkowe wymagają zastosowania in dynamicznych (EN892), które pochłaniają energię podczas lotu. Ten produkt należy stosować wraz z innymi komponentami o certyfikatach CE. Karabiny Black Diamond spełniają normę EN 12275:2013.

OZNACZENIA (jeśli występują)

◐ : Logo firmy Black Diamond

EN 12275:2013: Minimalna wytrzymałość w kN.

↔ : Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramie, os podłużna.

↕ : Minimalna wytrzymałość w kN; otwarte ramie, os podłużna.

‡ : Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramie, os poprzeczna.

XX-XXXX: Numer partii odpowiadający miesiącu i rokowi produkcji.

XXXX lub XXXXX: numer partii odpowiadający dacie produkcji.

⚠ : Ten symbol zaleca użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

EN 566: Ten środek ochrony indywidualnej spełnia normę EN 566:2017

CE XXXX: Wskazuje spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. XXXX = Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej. Lista Jednostek notyfikowanych znajduje się w tabeli.

Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Apave Exploitation France SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) — 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex — Francja

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamonddepot.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiałach i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje zużycia, uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowe użytkowanie, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na led a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste odpovědní za své vlastní činy a za svou bezpečnost. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

⚠ : riziko vážného zranění nebo smrti

✓ : schválené použití

⚙ : riziko nehody nebo zranění

⚠ : nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

⚠ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se věnuje nejrůznějším chybám, které mohou při užívání. Samozřejmě existují i jiné přípustný špatné manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit rizika spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod odborným dozorem. Záměry a smyčky jsou součástí bezpečnostního systému, který lezce chrání před pádem z výšky. Zauzlování šité smyčky může jej pevnost snížit. UHMWPE (Dynex) má nižší koeficient tření a teplotu tavení než tradiční textilie.

(Viz doprovodné ilustrace)

HODNOTY

Hodnoty pro nebo nosnosti lezeckých pomůcek udávají minimální hodnotu, při které dochází ke zlomení nebo jinému znehodnocení. Zatěžování lezeckých pomůcek na uvedenou hodnotu způsobí selhání pomůcky.

PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivními činidly, jako je například kyselina z baterií, výpary z baterií, rozpouštědani, bleidlami na bázi chloru, nemrznoucími směsi, isopropyl alkoholem či benzinem. Po vystavení jsou slané vody nebo slaného vzduchu textilní produkty vždy opláchněte a osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a nalubrikujte.

(Viz doprovodné ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte výbavu a vyřaďte ji, když nevyhovuje kontrolním kritériím. Maximální životnost, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/součástí, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena. **Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.**

• Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení jednoho prvku pouhého použití.

• Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během použití poškodilo.

• Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, upuštění vybavení z výšky, odírání, opotřebování, rez, koroze, vystavení slané vodě/vzduchu, dranému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie či výparům kyseliny nebo dlouhé vystavování slunečnímu světlu.

• Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je.

• Vyřazené vybavení znište, abyste zabránili jeho dalšímu použití.

• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení získíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.

(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ

(Viz doprovodné ilustrace)

VÝBĚR DALŠÍCH PRVKŮ

Horolezectví vyžaduje použití dynamických lan (EN892), která absorbují energii při vlastním pádu. Používejte tento výrobek pouze s horolezečným vybavením, které je v souladu s certifikaními normami CE. Karabiny Black Diamond jsou v souladu s normou EN 12275:2013.

OZNAČENÍ (Pokud je uvedeno)

◐ : Logo Black Diamond

22 kN: Udává minimální hodnotu, při které dochází ke zlomení – údaj v kN.

↔ : Minimální hodnoty uvedené v kN pro zatížení v podélné ose karabiny při otevřeném zámku.

↕ : Minimální hodnoty uvedené v kN pro zatížení v příčné ose karabiny.

⚠ : Minimální fyzikální hodnoty uvedené v kN pro zatížení v příčné ose karabiny.

XX-XXXX: Číslo šarže odpovídá měsíci a rokům výroby.

XXXX nebo XXXXX: Číslo šarže, které odpovídá datu výroby.

⚠ : Piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.

EN 566: tato výbava pro pasivní ochranu je v souladu s normou EN 566:2017.

CE XXXX: Znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. XXXX = oznámený subjekt, který provádí kontrolu výroby této výbavy pro pasivní ochranu. Viz tabulka oznámených subjektů.

Notifikovaný orgán, který vykonává EU typové zkoušky: Apave Exploitation France SAS (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France

Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamonddepot.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zanužijeme prodejci, že nade produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, znečistění, opomenutí, poškození nebo poulívání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a ľadovom lezení. Tieto činnosti sa nebezpečné. Pred ich vykonaním treba rozumieť a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Neletilí a ostatní, ktorí nie sú schopní viať na sebe bezpečnosť, musia byť pod dozorom dospelej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a varovania, ktoré sa, ako ste zaregistrovali, vzťahujú na tento produkt, a oznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odborný inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odbornú školenie, ako používať lezecký výstroj.

LEGENDA:

⚠ : nevarnost tečke poškodbe ali celo smrti

✓ : odobrena uporaba

⚙ : nevarnost nezgode ali poškodbe

⚠ : potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORABO

⚠ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

Brošura razlaga pravilno uporabo in nekatere najpogostejše primere nepravilne uporabe plezalne opreme, ponazorjene z ilustracijami. Možni so seveda še drugi nepravilni primeri uporabe. Pravilna uporaba opreme in dodatnih varovalnih sistemov zmanjša tveganje med plezanjem. Če vam primanjkuje izkušenj, uporabljajte opremo pod nadzorom inštruktorja ali vodnika. Vponke in zankе so deli varnostnega sistema, ki varuje plezalca pred padom z višine. Prišivanje vzpo v šleg slušne vodne zniža pevnost. UHMWPE (Dynex) ima nižji koeficient trenja in tališče kot tradicionalne vrste tekstila.

(Glej spremljajoče ilustracije.)

OZNAKE

Oznaka za moč oz. nosilnost plezalne opreme podaja najnižjo kritično vrednost, pri kateri bi lahko prišlo do slišje poruštive oz. deformacije ali uničenja izdelka.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema se nne priti v stik s korozivnimi materiali kot so kislina in plini baterij, razredila, bela, sredstva proti zmrzovanju, alkoholi ali benzin. Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom splaknite in posušite tekstilne izdelke ter splaknite, posušite in namažite kovinske dele.

(Glej spremljajoče ilustracije.)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in je izločite iz uporabe, ko ne ustreza kontrolnim kriterijem. Maksimalna življenjska doba, ki je je dosegla mejo svoje življenske dobe, četudi neuporabljana in pravilno skladiščena. Življenjska doba za plastične ali tekstilne izdelke/dele je 10 let od dneva izdelave, življenska doba kovinske opreme pa ni omejena s starostjo.

Glejte spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo vrv, če se pojavi katero od ilustrovanih stanj.

• Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.

• Nemudoma pregleje svojo opremo, če sumite, da se je med uporabo poškodovala.

• Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme zadci, z vlime padla oprema, odrgnine, obraba, rja, razpadanje, izpostavljenost slani vodi ali zraku, suroveemu okolju, ekstremnim temperaturam, kislinam ali plinom baterij in daljša izpostavljenost sončni svetlobi.

• Če dvomite v zanesljivost vaše opreme ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.

• Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo.

• Življenska doba opreme se štetje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Poglejte »Oznake»-tehe navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.

(Glej spremljajoče ilustracije)

SKLADIŠČENJE

(Glej spremljajoče ilustracije.)

IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Skalno plezanje in gorništvo vsebujeta uporabo dinamičnih vrvi (EN 892), ki absorbirajo energijo pri ustavljanju padca. Ta izdelek uporabljajte z združljivo gorniško opremo s certifikatom CE. Karabini Black Diamond ustrezajo standardu EN 12275:2013.

OZNAKE (kjer so prisotne)

◐ : Black Diamondov logo

22 kN: Minimalna sila preloma v kN.

↔ : Minimalna sila preloma v kN; zaprta vratca, glavna os.

⚠ : Minimalna sila preloma v kN; odprta vratca, glavna os.

XX-XXXX: Številka serije sistema mesecu in letu proizvodnje.

XXXX ali XXXXX: Serijska številka, ki ustreza datumu izdelave.

⚠ : Ikona, ki priporoča uporabnika, da prebere navodila in opozorila.

EN 566: to oseebna zaščitna oprema ustreza standardu EN 566:2017.

CE XXXX: Označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. XXXX = priglasen organ, ki nadzira proizvodnjo osebne zaščitne opreme: Glejte tabelo za seznam priglašenih organov.

Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: Apave Exploitation France SAS (priglašeni organ št. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francija

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko ogledate na: www.blackdiamonddepot.com/DOC

OMEJITVE ZARUKE

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Če prejmete poškodovani izdelek, ga zašlete nazaj in vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in drobe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se je lotite, se seznanite s tveganjem ki ga sprema. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom kompetentne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo je tudi šolanje v njeni uporabi. Ce niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

⚠ : nevarnost teže poškodbe ali celo smrti

✓ : odobrena uporaba

⚙ : nevarnost nezgode ali poškodbe

⚠ : potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORABO

⚠ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

Brošura razlaga pravilno uporabo in nekatere najpogostejše primere nepravilne uporabe plezalne opreme, ponazorjene z ilustracijami. Možni so seveda še drugi nepravilni primeri uporabe. Pravilna uporaba opreme in dodatnih varovalnih sistemov zmanjša tveganje med plezanjem. Če vam primanjkuje izkušenj, uporabljajte opremo pod nadzorom inštruktorja ali vodnika. Vponke in zankе so deli varnostnega sistema, ki varuje plezalca pred padom z višine. Prišivanje vzpo v šleg slušne vodne zniža pevnost. UHMWPE (Dynex) ima nižji koeficient trenja in tališče kot tradicionalne vrste tekstila.

(Glej spremljajoče ilustracije.)

OZNAKE

Oznaka za moč oz. nosilnost plezalne opreme podaja najnižjo kritično vrednost, pri kateri bi lahko prišlo do slišje poruštive oz. deformacije ali uničenja izdelka.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema se nne priti v stik s korozivnimi materiali kot so kislina in plini baterij, razredila, bela, sredstva proti zmrzovanju, alkoholi ali benzin. Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom splaknite in posušite tekstilne izdelke ter splaknite, posušite in namažite kovinske dele.

(Glej spremljajoče ilustracije.)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in je izločite iz uporabe, ko ne ustreza kontrolnim kriterijem. Maksimalna življenjska doba, četudi neuporabljana in pravilno skladiščena. Življenjska doba za plastične ali tekstilne izdelke/dele je 10 let od dneva izdelave, življenska doba kovinske opreme pa ni omejena s starostjo.

Glejte spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo vrv, če se pojavi katero od ilustrovanih stanj.

• Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.

• Nemudoma pregleje svojo opremo, če sumite, da se je med uporabo poškodovala.

• Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme zadci, z vlime padla oprema, odrgnine, obraba, rja, razpadanje, izpostavljenost slani vodi ali zraku, surovemu okolju, ekstremnim temperaturam, kislinam ali plinom baterij in daljša izpostavljenost sončni svetlobi.

• Če dvomite v zanesljivost vaše opreme ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.

• Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo.

• Življenska doba opreme se štetje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Poglejte »Oznake»-tehe navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.

(Glej spremljajoče ilustracije)

SKLADIŠČENJE

(Glej spremljajoče ilustracije.)

IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Skalno plezanje in gorništvo vsebujeta uporabo dinamičnih vrvi (EN 892), ki absorbirajo energijo pri ustavljanju padca. Ta izdelek uporabljajte z združljivo gorniško opremo s certifikatom CE. Karabini Black Diamond ustrezajo standardu EN 12275:2013.

OZNAKE (kjer so prisotne)

◐ : Black Diamondov logo

22 kN: Minimalna sila preloma v kN.

↔ : Minimalna sila preloma v kN; zaprta vratca, glavna os.

⚠ : Minimalna sila preloma v kN; odprta vratca, glavna os.

XX-XXXX: Številka serije sistema mesecu in leto proizvodnje.

XXXX ali XXXXX: Serijska številka, ki ustreza datumu izdelave.

⚠ : Ikona, ki priporoča uporabnika, da prebere navodila in opozorila.

EN 566: to oseebna zaščitna oprema ustreza standardu EN 566:2017.

CE XXXX: Označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. XXXX = priglašeni organ, ki nadzira proizvodnjo osebne zaščitne opreme: Glejte tabelo za seznam priglašenih organov.

Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: Apave Exploitation France SAS (priglašeni organ št. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francija

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko ogledate na: www.blackdiamonddepot.com/DOC

OMEJITVE ZARUKE

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Če prejmete poškodovani izdelek, ga zašlete nazaj in vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in drobe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

Използват се само за скално катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни! Разберете и приемете съществуващите рискове преди да ги подхванете. Малолетни и начинаещи, които не са в състояние да поемат отговорност, трябва да бъдат под задължителен контрол от опитен и отговорен човек. Вие сте отговорни за своите собствени действия и приемете рисковете на своите решения. Преди да използвате този продукт, внимателно го прочетете и се запознайте с всички предупреждения, които са доведе до серизни нараняванията или смърт!

КЛЮЧ:

⚠ : Опасност от тежка наранявания или смърт

✓ : Одобрена употреба

⚙ : Опасност от злополука или нараняване

⚠ : Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

⚠ Запазете инструкциите за бъдеща справка.

Тази брошура обяснява правилното използване на катерачната екипировка и показва на илюстрациите няколко често срещани грешки. Съществуват и други възможни грешки. Правилното използване на съоръженията и целостта на система съоръжения ще намали нивото от рисковете при катерене. Ако нямате достатъчно опит, използвайте екипировката под наблюдение от по-опитен. Съединенията и клуповете са части от системата за безопасност, които предпазва катерача от падане от високо. Бримка, ушита с конци може да намали силата на опъване на въжето. Уплетка с конци може да намали и здравината. UHMWPE (Dynex) има по-ниско коефициент на триене и по-ниска точка на топене от стандартните материали.

(Вижте съпътстващите илустрации)

ОЗНАЧЕНИЯ ЗА ЯКОСТ

Означенията за якост ви казват колко минимална сила е необходима, за ще бъде счупен. Натоварването на инвентара с такава сила, ще доведат до отслабяването му.

СЪХРАНЕНИЕ И ПОДРЪЖКА

Катерачният инвентар не трябва да влиза в контакт с корозивни материали като вода или киселини от батерии, разтворители, хлорни избелватели, антифриз, спирт, газ. След излагане със соленa вода или солен въздух, избършете и подсушете текстилните продукти. Избършете, подсушете и смажете металните продукти.

(Вижте приложенията илустрации)

ПРОВЕРКА, ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УПОТРЕБАТА И ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ

Катерачната екипировка не е вечна. Проверявайте своята екипировка преди и след всяка употреба и премахнете уредите, които не отговарят на критериите. Максимален живот, 10 години след датата на производство за пластмасови или текстилни продукти/компоненти, дори когато е съхранявани и съхранявани. Продължителността на живот на металните продукти, не е ограничена от времето. **Вижи приложените илюстрации за проверка. Прекратете незабавно, ако някой от посочените признаци се открие.**

• Поведи и екстремни условия, могат да намалят полезния живота на вашата екипировка, и могат евентуално да налагат прекратяването на употребата на екипировката още при първата й употреба.

• Проверявайте екипировката си незабавно, щом забележете повреди по време на употребата.

• Допълнителни фактори, които могат да намалят живота на вашата екипировка: Падания, изпускания на екипировката от високо, абразия, износване, ръжда, корозия, излагане на суровия климат, вода/въздух, екстремни температури, акумулаторна киселина или батерии дим, или продължително излагане на слънчева светлина.

• Ако имате съмнения относно надеждността на вашата екипировка или след сериозно падане, прекратете употребата й.

• Унищожете неизползваемата вече екипировка, за да предотвратите бъдеща употреба.

• Продължителността на живот на екипировката се определя от датата на производство, не от датата на продажбата. Обърнете към секция „Знаци" на тези инструкции, за да определите датата на производство.

(Вижи приложените илустрации.)

СЪХРАНЕНИЕ

(Вижи приложенията илустрации)

КАК ДА ИЗБЕРЕМ ОСТАНАЛАТА ЧАСТ ОТ ЕКИПИРОВКАТА

Катерачите и алпинистите се подлагат на внезапно спиране на динамичния вьжета (EN892), които поемат енергията при задържане на падането. Използвайте ги заедно с инвентар, който е сертифициран (CE). Карабинерите Black Diamond отговарят на изискванията на EN 12275:2013.

МАРКИРОВКИ (Ако присъстват)

◐ : Логото на Black Diamond

22 kN: Минималната якост на опън в kN.

↔ : Минималната якост на опън в kN по главната ос на карабинера при затворена ключалка.

⚠ : Минималната якост на опън в kN по напречната ос на карабинера при отворена ключалка.

‡ : Минималната якост на опън в kN по напречната ос на карабинера при затворена ключалка.

XX-XXXX: Партиден номер, съответстващ на датата и годината на производство.

XXXX или XXXXX: Номер на партидата, съответстващ на датата на производство.

⚠ : Символ съответващ потребителите да четат инструкциите и предупрежденията.

EN 566: Това лично предпазно средство отговаря на изискванията на EN 566:2017.

CE XXXX: Показва, че са изпълнени изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. XXXX = Акредитиран орган за контрол на производството на лични предпазни средства. Вижте списъка на акредитираните органи в таблицата.

Нотифициран орган, извършващ ЕС изследване на типа: Ap